



วิจารณ์และแนะนำเปรียบเทียบ ESP (English for Specific Purposes) ของ Pauline Robinson กับ English For Specific Purposes ของ Ronald Mackey & Alan Mountford.

ESP (English for Specific Purposes) โดย Pauline Robinson (1980) เป็นหนังสือที่รวบรวมเรื่องราวที่น่าสนใจเกี่ยวกับ ESP ไว้เป็นตอน ๆ ดังนี้คือ

ตอนที่หนึ่ง นิยามของ ESP

กล่าวถึงลักษณะของ ESP ตามที่ผู้เชี่ยวชาญในวงการเคยให้ความเห็นไว้

ตอนที่สอง การสำรวจสถานะและแนวทางทางทฤษฎีของ ESP

กล่าวถึงประวัติความเป็นมา การวิเคราะห์ register Discourse Analysis และ Communicative Approach แรงจูงใจและการวิเคราะห์ความต้องการของผู้เรียน การวางแผนโครงสร้างหลักสูตร การผลิตวัสดุการสอน วิธีการทดลองประโยชน์ของวัสดุการสอนว่าใช้ได้กว้างขวางทั่วไปเพียงไร

ตอนที่สาม การวิเคราะห์ตำราที่มีอยู่ในปัจจุบัน

Pauline ได้สำรวจว่ามีตำราอะไรอยู่บ้าง แล้วสรุปลักษณะที่สำคัญของตำราที่มีอยู่เหล่านั้น ในส่วนต่อมาจึงเป็นการพิจารณาหนังสือที่สำคัญ ทีละชุดอย่างคร่าว ๆ ว่า มีข้อดีข้อเสียเหมาะจะนำไปใช้เพียงไร

นอกจากนี้ ก็มีภาคผนวกช่วยเรื่อง ควรฝึกอบรมครูอย่างไร เรื่องการทดสอบและประเมินผล และเรื่องการเรียนรู้และการประเมินผลด้วยตนเอง

สิ่งที่มีคุณค่าอย่างหนึ่งในหนังสือเล่มนี้คือ บรรณานุกรมรายชื่อหนังสือ บทความวารสารและสิ่งตีพิมพ์ที่เกี่ยวข้องกับ ESP รวมแล้วกว่า 500 รายการ

ทั้งที่ปรากฏในคำนำของหนังสือ ผู้เขียนตั้งใจรวบรวมความคิดเห็นต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับ ESP มาไว้ด้วยกัน แนวการเขียนจึงเป็นการอ้างอิงคำพูด หรือความคิดเห็นของผู้อื่นเกือบตลอดเวลา โดยนัยนี้ผู้ที่คุ้นเคยกับ ESP มาพอสมควร หรือได้ศึกษาติดตามข่าวคราวความคืบหน้าของ ESP อยู่เสมออาจรู้สึกได้ว่า Pauline ไม่ได้เสนออะไรใหม่

อย่างไรก็ดี สำหรับผู้ที่เริ่มสนใจ ESP แล้วได้อ่านหนังสือเล่มนี้ ก็น่าจะได้รับความเข้าใจกว้าง ๆ เกี่ยวกับ ESP พอสมควร และถ้าสนใจเรื่องใดเป็นพิเศษ ก็ติดตามอ่านรายละเอียดได้จากที่มาของความคิดเห็นในเรื่องเหล่านั้นตามที่ผู้เขียนอ้างอิงและให้บรรณานุกรมไว้

ส่วน English For Specific Purposes หนังสือชื่อย่อคล้ายกัน ซึ่งมี R. Mackay และ A.J. Mountford เป็นบรรณาธิการร่วมกันนั้น พิมพ์ครั้งแรกในปี 1978 แบ่งเป็นสามตอนใหญ่ ๆ แต่ละตอนประกอบด้วยบทความย่อย ๆ ของผู้เขียนต่าง ๆ กัน ดังนี้คือ

ตอนที่หนึ่ง ปัญหาที่ได้รับการสำรวจ

กล่าวถึงทฤษฎีและการปฏิบัติในการสอน ESP เรื่องหนึ่งและการค้นหาลักษณะความต้องการของผู้เรียนโดยใช้แบบสอบถามอีกเรื่องหนึ่ง

ตอนที่สอง แนวทางในการร่างตำรา ESP

ในตอนนี้ J. Swales ผู้เขียน Writing Scientific English และ M. Bates ผู้เขียน Nucleus ได้กล่าวถึงแนวความคิดและที่มาของหนังสือแต่ละเล่ม นอกจากนี้ J.P.B. Allen & H.G. Widdowson ก็ได้ร่วมกันเขียนบทความเรื่องการสอนการใช้ประโยชน์จากภาษาอังกฤษในแง่การสื่อสาร (Teaching the communicative USE of English)

ตอนที่สาม กรณีศึกษา : หลักสูตรและวัสดุการสอน

ประกอบด้วยบทความต่าง ๆ 5 เรื่อง กล่าวถึงปัญหาความต้องการ ESP ที่มาและการแก้ปัญหาในสถานการณ์ต่าง ๆ กัน เช่น การเตรียมวัสดุการสอนเพื่อฝึกฝนภาษาสำหรับนักเศรษฐศาสตร์ที่มหาวิทยาลัยแมนเชสเตอร์ และการเตรียมรายวิชาความเข้าใจในการฟังชั้นสูง ที่มหาวิทยาลัยนิวคาสเซิล เป็นต้น

ในหนังสือเล่มนี้ มีแผนภูมิและตัวอย่างตำรา ตัวอย่างแบบสอบถามประกอบเกือบทุกบทความ ทำให้ผู้อ่านเข้าใจชัดเจนขึ้น

พิจารณาในแง่เนื้อหาแล้ว จะเห็นได้ว่าทั้งหนังสือของ Pauline และ Mackay & Mountford นั้นคล้ายคลึงกัน คือกล่าวถึงสถานภาพความเป็นมาทั่ว ๆ ไปของ ESP ส่วนหนึ่งและคำราที่มีใช้กันอีกส่วนหนึ่ง ความแตกต่างคงจะมีอยู่ที่ว่า เล่มแรกนั้นให้ข้อมูลแก่เราในลักษณะสรุปความ ในขณะที่อีกเล่มนั้น ให้รายละเอียดเป็นแต่ละเรื่องมากกว่า อย่างไรก็ตาม ควรอ่านเล่มหนึ่งเล่มใดหรือถ้าอ่านทั้งสองเล่มได้ยิ่งดี เพราะเป็นหนังสือที่เสริมความรู้เกี่ยวกับ ESP ได้เป็นอย่างดี

อุบลรัตน์ เต็งไตรรัตน์